





LỜI BẠT

Câu Hội đồng tri sự lo đến bằng... PHẠM CHAU-TRINH đại diện...

Hội là 1 Tri gia học lớn hơn bao nhiêu... PHẠM CHAU-TRINH là một người...

Gia-Lông học-đường

168-169 đường Chasseloup-Laubat - Saigon

Thầy các vị giáo sư chuyên dạy khoa... M. Nguyễn-văn-Dân - Dạy khoa lịch sử...

LỜI RAO

Có người muốn bán một chiếc xe hơi... BERLETT 12 mã lực, 7 chỗ...

Tàu đi các nước

Tàu CHAY BI... Chiề ANDRÉ LÉON đi chạy đi Annam...

Bộ xe-kéo có động cơ

Ng. Mich. Et. Ingelès & Michelson (Mitho)...

Nguyen-Xích-Hồng học-đường

Ngày bắt đầu: 24 Janvier 1926

TEEN CAN BAO HAU

Hôn Tử-Bửu-Liên (De Tiboulan)

CHẠCH-LIU

Đang-Tiến - Thưa, tôi ở trong bản...

Đông-pháp thời-sự

SAIGON

Pháp đem làm học... Có một bữa lễ mừng, với lời chào...

SOCTRANG

An-cơ-ríp đi xe-hơi... An-cơ-ríp bây giờ lái mướn xe-hơi...

Nhị vị tướng

Vấn rồi củ Nguyễn-thị-Dien, ở đàng...

Giáo sư

Thầy các vị giáo sư chuyên dạy khoa...

SAIGON

Pháp đem làm học... Có một bữa lễ mừng, với lời chào...

SOCTRANG

An-cơ-ríp đi xe-hơi... An-cơ-ríp bây giờ lái mướn xe-hơi...

Nhị vị tướng

Vấn rồi củ Nguyễn-thị-Dien, ở đàng...

Giáo sư

Thầy các vị giáo sư chuyên dạy khoa...

SAIGON

Pháp đem làm học... Có một bữa lễ mừng, với lời chào...

SOCTRANG

An-cơ-ríp đi xe-hơi... An-cơ-ríp bây giờ lái mướn xe-hơi...

Nhị vị tướng

Vấn rồi củ Nguyễn-thị-Dien, ở đàng...

Giáo sư

Thầy các vị giáo sư chuyên dạy khoa...

SAIGON

Pháp đem làm học... Có một bữa lễ mừng, với lời chào...

SOCTRANG

An-cơ-ríp đi xe-hơi... An-cơ-ríp bây giờ lái mướn xe-hơi...

Nhị vị tướng

Vấn rồi củ Nguyễn-thị-Dien, ở đàng...

Giáo sư

Thầy các vị giáo sư chuyên dạy khoa...

SAIGON

Pháp đem làm học... Có một bữa lễ mừng, với lời chào...

SOCTRANG

An-cơ-ríp đi xe-hơi... An-cơ-ríp bây giờ lái mướn xe-hơi...

Nhị vị tướng

Vấn rồi củ Nguyễn-thị-Dien, ở đàng...

Giáo sư

Thầy các vị giáo sư chuyên dạy khoa...

SAIGON

Pháp đem làm học... Có một bữa lễ mừng, với lời chào...

SOCTRANG

An-cơ-ríp đi xe-hơi... An-cơ-ríp bây giờ lái mướn xe-hơi...

Nhị vị tướng

Vấn rồi củ Nguyễn-thị-Dien, ở đàng...

Giáo sư

Thầy các vị giáo sư chuyên dạy khoa...

COGNAC CUSENIER hiệu COURONNE với SODA « PRIOR ». Trước khi dùng cần: UỐNG MỘT LY...

MUỐN BÁN. Khi cần xe hơi hiện: DODGE, máy con tốt lắm...

XE HƠI: CITROËN. Các ngài nên mua một cái xe hơi hiệu « CITROËN »...

RƯỢU BÀ-HÀ GET PIPPERMINT GET. Rượu này uống để mát và với thức ăn...

Đang-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...

Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán... Đương-Tiến nói vừa dứt, một tên bán...





Chữ Hán với các nhà tân-học ta

Cái việc đi học chữ Hán và cách học chữ Hán ngày nay nên thế nào, hẳn báo đã bàn đi rồi nhiều lần, mà xem ra dường như... (text continues)

học được một vài giờ theo học. Những người sỹ mà chữ học Hán, hẳn được... (text continues)

Bán hàng lựa Họa chọn dung Bán đồ Bazar... NGUYỄN-ĐỨC-NHUẬN 49, Rue Catinat - Saigon

MUA ĐAO THỦ PHẢI CỎI CHO CỜ CON ĐÁU MÀY... PACHOD Freres & Cie. - Lyon

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE D'EXPORTATION EN EXTRÊME-ORIENT S.I.N.D.E.X. 95, - Rue Catinat - Saigon

LỜI BAO... Thử chỉ này sẽ báo đi và báo đi các báo... (text continues)

Vệ sanh chung... Ai có ý xem xét kỹ thì thấy rõ rằng... (text continues)

Chi xuất ra 20 QUAN mà trúng được 500.000... MỘT CỜ-PHÂN PANAMA A LOTS

TIỆM CHUP HINH VÀ HÌNH, ROU HINH RA LON... F. MARTIN

PHOSCAO... Thử bột bột này rất dễ ích vì nó ngọt sảng... L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine

LUONG-DUYEN DO TUC DE... (text continues)

Thưa bà, tôi có một lý luận ở trong... (text continues)

Nó mới lên ở Saigon đây và... (text continues)

TIEU LAN... (text continues)



CÔNG-VĂN

Rất hữu dụng - Rất cần thiết. Ca-nốt hơi, Ghe thuyền có máy

Cho các vị đồn điền, các vị nông gia, máy người lái chèo thuyền. Chúng tôi có trả nghi chế ra dạng một kiểu rất tiện dụng cho các ngài. Chúng tôi cũng làm lại và sửa các thứ Ca-nốt và máy mới khác. Gửi cho không những kiểu, bản đồ, hình ảnh sản phẩm không buộc phải mua

SOCIÉTÉ D'ÉTUDES & D'ENTREPRISES DE NAVIGATION AUTOMOBILE 488, Rue Paul-Bianky, Saigon

Thuốc hoàn NIRVA

Trị bệnh Lở Nha-phiên rất thần hiệu Nó thò cho thuốc Solution R của ông HOLBE

TRỞ BÁN TẠI TIỆM THUỐC L. SOLIÈRE ở ngang nhà hát Tây, Saigon

Phải ngừa thuốc giả

Thỉnh thoảng có một loại thuốc giả mạo, những kẻ này thường giả mạo, của bên đường, đưa ra thuốc của ông Hoàng-Vi-THIÊN-ĐƯƠNG, được ra công nhận cấp độ, rồi mới đem ra bán cho công dân. Xưa nay cần sáng mắt người, hãy để người mua mà không bị lừa dối, nên mua thuốc của ông Hoàng-Vi-THIÊN-ĐƯƠNG ở ngang nhà hát Tây, Saigon



Ông Hoàng-Vi-THIÊN-ĐƯƠNG ở ngang nhà hát Tây, Saigon

VI-THIÊN-ĐƯƠNG ở 38 rue de Canton 38 - CHOLON

C.J. BONNET

KẸP HAI CỘT ĐẠNG CÁI HÌNH NGƯỜI CỜ NGỰA NÀY



Vitase PROTÈGE L'INTESTIN

GUÉRIT L'ENTÉRITE

Thuốc VITASE. Bổ dưỡng tạng phủ, Chuyển tri bình đản ruột. Dùng thuốc Vitase nơi chỗ chính trong chỉ bằng pháp là Thương-đang Dược-phòng L. SOLIÈRE ở ngang nhà hát Tây, Saigon

Vi lời nghị quan Nguyễn-sơn Nam-kỳ ngày 10 Décembre 1923. Định cho M. Nguyễn-sơn Nam-kỳ... Người khải phi lập tức đóng thuế đất 5%.

Vi lời nghị quan Nguyễn-sơn Nam-kỳ ngày 10 Décembre 1923. Định cho M. Nguyễn-sơn Nam-kỳ... Người khải phi lập tức đóng thuế đất 5%.

Vi lời nghị quan Nguyễn-sơn Nam-kỳ ngày 22 Février 1924. Định cho M. Đỗ-khai-Thành khải phi... Người khải phi lập tức đóng thuế đất 5%.

Vi lời nghị quan Nguyễn-sơn Nam-kỳ ngày 22 Février 1924. Định cho M. Võ-van-Hoài khải phi... Người khải phi lập tức đóng thuế đất 5%.

Vi lời nghị quan Nguyễn-sơn Nam-kỳ ngày 22 Février 1924. Định cho M. Hippolyte-Chiến khải phi... Người khải phi lập tức đóng thuế đất 5%.

Vi lời nghị quan Nguyễn-sơn Nam-kỳ ngày 22 Février 1924. Định cho M. Trần-văn-Di khải phi... Người khải phi lập tức đóng thuế đất 5%.

Vi lời nghị quan Nguyễn-sơn Nam-kỳ ngày 22 Février 1924. Định cho M. Hippolyte-Chiến khải phi... Người khải phi lập tức đóng thuế đất 5%.



Ông Hoàng-Vi-THIÊN-ĐƯƠNG ở ngang nhà hát Tây, Saigon

PEPTO-KOLA ROBIN

Ông ngơn mà là một thứ rượu ngơn dâm bổ dưỡng. Thần-hiệu về bệnh yếu gân-cốt. Bình nước tiêu có đường, nước tiêu có sữa trắng, trực trường, các bệnh trong trái tim. Mọi bữa cơm uống một ly nhỏ thì sức mạnh không kém, hãm-thọ không môn.

Phân thưởng qui trọng

Hãy nên hút thuốc JOB vì một đấng ngài thì thơm, không có mủ, được Bon prime thì được lãnh đồng hồ trị giá bằng vàng, xé máy. Các Bon prime đã hình dạng như vậy. Nó bằng một miếng giấy carton mỏng, vuông vức sáu cạnh, một mặt thì có hình ông già hút thuốc JOB, còn bên khác thì có chữ hình ký tên và có nút dính trong suốt đồng hồ hay là xé máy. Phân thưởng nói trên đây đều là đồ xứng đáng. Thuốc JOB trở lại bằng BOY LANDRY & gia nhá hát Tây. Vớ ý chúng ta hãy nên hút trong thuốc JOB hay là không hút thuốc.



Vi lời nghị quan Nguyễn-sơn Nam-kỳ ngày 22 Février 1924. Định cho M. Nguyễn-sơn Nam-kỳ... Người khải phi lập tức đóng thuế đất 5%.

Vi lời nghị quan Nguyễn-sơn Nam-kỳ ngày 22 Février 1924. Định cho M. Nguyễn-sơn Nam-kỳ... Người khải phi lập tức đóng thuế đất 5%.

Vi lời nghị quan Nguyễn-sơn Nam-kỳ ngày 22 Février 1924. Định cho M. Nguyễn-sơn Nam-kỳ... Người khải phi lập tức đóng thuế đất 5%.

Advertisement for VICHY CELESTINS water, including text like 'NƯỚC SUỐI TỰ-NHIÊN LẠY TẠI MẠCH' and 'VICHY GRANDE-GRILLE'.

XE MÁY ĐẠP  
CỬA HÀNG M. GAFFORT  
(ALCYON)  
cửa hàng số 70 và 81

Ban đường trường công là đơn vị trường thi hieo ALCYON  
Đã lấy giải nhất toàn quốc.  
Ngày 24 Mai 1928, cuộc đua Saigon - Bismarck - Saigon 90 km  
M. Bidon hạng nhất với xe ALCYON.  
Ngày 10 Mai 1928, cuộc đua tại trường đua:  
1.000 thước M. Colhourt hạng nhất với ALCYON.  
20.000 thước M. Tran-van-Chanh hạng nhất cũng với ALCYON.

M. GAFFORT.  
27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

Pharmacie Principale  
L. SOLIRENE  
Place du Oudaire, SAIGON  
Distributeur exclusif pour l'Indochine

CRESTLINE  
FLACHER

assainit la maison  
chasse les insectes  
détruit les microbes.

Tẩy sạch nhà trước  
giết chết cả loại côn-trùng và vi-trùng độc ác  
Giả rẽ mà lại tốt hơn các thế khác giá 0.50 một thùng nhỏ

HÃY CHO CON MÌNH DÙNG  
SỮA SỮA HIỆU  
NESTLE

Hệ quả thật nó sẽ trở nên  
cơ người mạnh khoẻ và  
mặt mập.

Tại hãng Nestlé môn bán ở 55  
đường Mac-Mahon số cho biết họ  
cửa và quyết sách chỉ cần cách  
đang bởi 7.

Qualité Supérieure  
"AU COQ GAULOIS"  
PARIS

Marque déposée  
R. CHOMIENNE  
Seul dépositaire  
SAIGON  
Place du Théâtre.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀ-NƯỚC

ĐÔNG-PHÁP  
NAM-KỲ THÔNG-ĐỐC

TỈNH GIỜ-ÔNG

YẾT-THỊ đơn xin thuận mới đất nhà-nước.

văn, họ, danh họ và số 7 người xin	chủ tọa Lạc số đất	đ		số vào năm	học vụ
		miếng đất	học 40		
Dương-thị-Văn nông-nhiệp ở Tân-niên-đông	Làng Tân-niên- đông	Lot A	2 1/2	08.22.40	

Geogon, le 20 Mars 1929  
L'Administrateur,  
Signé: ILLISIBLE.

văn, họ, danh họ và số 7 người xin	chủ tọa Lạc số đất	đ		số vào năm	học vụ
		miếng đất	học 40		
Nguyễn-vào-Thế nông-nhiệp ở Tân-niên-đông	Làng Tân-niên- đông	Lot B	4 1/2	08.30.40	

Geogon, le 20 Mars 1929.  
L'Administrateur,  
Signé: ILLISIBLE.

YẾT-THỊ đơn xin phát mới đất giá đất nhà-nước.

văn, họ, danh họ và số 7 người xin	chủ tọa Lạc số đất	đ		số vào năm	học vụ
		miếng đất	học 40		
Võ-van-Châu nông-nhiệp chủ ở Long-bửu	Làng Tân-thời	210	2 1/2	08.08.00	
		213	2 1/2	08.11.00	

Geogon, le 20 Mars 1929.  
L'Administrateur,  
Signé: ILLISIBLE.

VIỆC TRANH CẢNG VÀ KÈU NÀI

Chiếu theo thủ tục điều 56 lời nghị định ngày 27 Décembre 1913 và  
điều 48 nghị định ngày 11 Novembre 1914, việc tranh công và kêu nại  
về các đơn xin trên đây, phải có một trong 5 hạn tháng kể từ ngày đơn  
yết-thị này và app cho quan Tham-biện chế tỉnh Geogon.

PHONG TRÔNG RĂNG  
VINCENZI

Quán Thủ-đạo Leong-gy MALEAC & Paris

Chuyên nghề tẩy trắng răng bằng và rỗng. Trồng răng vắng và cho đẹp.  
Đã thao nhai ở  
Số 15 đường Leong-đinh  
Điện thoại số 1 giờ đến 12 giờ mỗi hôm và đến chủ nhật.

SÁCH CÓ ÍCH

Quan Y-khoa tên A. SARRAZON làm một rồi cuốn sách  
DƯỠNG-SANH dịch ra tiếng chữ Quốc-ngữ, in có nhiều hình  
đồ rất nhiều trong các những bệnh và cách điều trị. Thật là  
một quyển sách có ích cho mỗi người. Ở cơ sở này mỗi nhà có  
một cuốn để coi theo để mà phòng bệnh và cách y pháp  
thì lấy làm quý lắm.



T-khoa tên A. SARRAZON  
SÁCH DƯỠNG SANH  
CỦA GIA-QUYÊN

Giá mỗi quyển... 1.50 / Phụ thêm vận gửi... 1.50  
Số tờ bán tại  
NHÀ IN LUNION NGUYỄN-VĂN-CHÁ  
67, đường Leong-đinh - SAIGON

Hàng buôn E. HEUMANN  
102-104, đường Mac-Mahon - SAIGON

Xin hãy hỏi mua tại hàng này các thứ rượu như:  
Champagne hiệu CHAUVET sec, hay là 1/2 sec.  
Champagne hiệu PABEUR sec, hay là 1/2 sec.  
Champagne hiệu JOLLY 1/2 sec.  
Rượu loại: CHATEAU DE BEAULIEU.  
Rượu marsh ZARRA.  
Rượu mạnh PERE KERMANN.  
Rượu rom hiệu BLACK HEAD ROM.  
Rượu rom hiệu BHAUN.  
Sirop loại: PINE của thứ CAZANOVA.  
Hệu BRAND brandy 3 ngôi sao.  
Rượu MUSCAT loại Frontignan.  
Rượu chất thứ tốt và thứ thường dùng tại xứ BORDEAU và  
BOURGOGNE và còn nhiều hiệu khác nữa như: JOURNÉ,  
BOUCHARD, TURPIN, FAIVELEY.  
Chocolat có sữa bằng hiệu ELESCA.  
Mật thiết tốt để dùng trong nhà hiệu LA MIDINETTE.  
Cà itin dân chử Quốc-nghệ rất tên  
Thuốc NÉOPTOL, để trừ khế vi trùng và phòng ngừa về bệnh trong nhà.  
Đầu thơm hiệu GELLE RIGAUD, LAMOTTE.  
Nước sắc lọc - 50 các thứ.

Trước sau như một

...an thanh-niên chúng tôi, chỉ nhưn hiệu Nam-chân-Hưng ở tại  
Chợ-thời, được đầu ra nơi thường trường có hai cái đặc biệt, khác hẳn các  
hạng khác, một là mở ngõ hàng tại Chợ-thời, hai là chúng tôi bán hàng  
rẻ các s. tín đồng bằng giúp sức.  
\* Vì sao mà mở ngõ hàng tại Chợ-thời? vì chúng tôi nghĩ muốn  
tranh thương thì phải tranh với người ngoại bang, nên chúng s. rằng chỉ  
Chợ-thời là nơi của khách mà chen vào vào danh địa với họ, các người  
minh danh với người minh sao gọi là tranh thương?  
\* Vì sao chúng của s. tín đồng bằng giúp sức? Là vì chúng tôi thấy  
người ta thường dùng sai của họ, lấy cái làm sai chúng của đồng bằng mà  
lợi dụng cho mình, rồi các rồi thì thấy ra mình lợi để đồng bằng mà  
Nai cho phải, như hai cái đặc biệt ấy mà các người khách ở tại Chợ-thời cũng  
càng ngày càng thanh, người Nam và người Khách ở tại Chợ-thời cũng  
đồng tình mà nói rằng như các người khách ở tại Chợ-thời cũng  
người người-bang. Vì các người khách ở tại Chợ-thời cũng  
lên đây phải đi phố lại số nhà 170 đường Leong-đinh, còn đường  
cũ, các được rộng rãi số giảng tên họ. Giá bán hàng này rất rẻ nên các  
người khách cũng đã chọn rồi ngày ngày bán hết cũng có một sự kiện rõ  
như thế, chỉ cho tôi là mà bán được nhiều thì giá bán hơn là bán các người  
lợi nhiều thì tôi nên phải bán ít. Cũng chúng tôi làm ra đồng bằng giúp  
sức, chỉ cần s. tín đồng bằng với họ. Các người khách ở tại Chợ-thời cũng  
sống giá với các nơi rồi nhiều hơn ở mua đồ. Mua từ 5 đồng s. tín đồng  
(contre remboursement) mà chỉ mua phải gì mandat trước 30%, và lấy  
thông các người khác mua một để đương thì cũng ở phần chi mua. Thế  
mới thì có 4:

NAM-CHÂN HƯNG, 170 rue des Marins Cholon  
đây tên: Basarounn - Cholon  
Hàng bán



VIN TONIQUE  
BI-NUTRITIF  
Du Docteur RIP

Vì sức TỐU của Leong-gy RIP chế ra  
Thật thuốc rượu này là vị đại bổ gan các công  
là thể hiện tinh thần, bất kỳ là họ bệnh  
đương đương. Các Nương là bất kỳ họ suy  
giảm, vị thế ngày xưa đã thêm nữa, họ rượu  
rượu này số, thì đi đồng các tên thành đồng, một  
mấy tuổi rồi: coi như trẻ, lại mạnh hơn xưa.  
Các con thì lợi nhuận, đến cả một đứa, có  
huyết bạch, có chất, những số này thì tinh thần,  
hệ thống rượu này số các tên thành đồng, một  
thay để sang, tinh thần trên hiện.  
Giá mỗi ve là ba đồng bạc  
Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở Angkor Marine  
số 189 Cholon.  
Dépôt Pharmacie Franco-Chinoise 189 Rue  
des Marins Cholon.

Thuốc xổ hiệu LE ROY  
là thuốc của quan thầy ngoại-khoa  
LE ROY báo hiệu chế ra hồi năm 1790.  
in của họ để họ, họ thuốc này đồng, đồng này  
sống hay bất, đồng rượu này số các tên thành đồng, một  
mấy số năm xưa.  
Thuốc xổ LE ROY đồng uống mà nước phòng các bệnh, chế  
trong gan, các bệnh này, thì tinh thần trên hiện.  
Còn thuốc xổ LE ROY có thể dùng trong các bệnh này, in  
cũng không tên, với da của bệnh, thì tinh thần trên hiện.  
Ở Saigon, tại tiệm thuốc Tây ở Angkor Marine,  
hàng chế ra hàng khác, trừ hàng, không  
chính sách có.  
Tại Saigon, tại tiệm  
Tây ở Angkor Marine.